

## Llull, el gentil i els tres savis

11.05.2016 Teresa Costa-Gramunt. Vilanova i la Geltrú.

Comparteix a Twitter

Comparteix a Facebook

La Secció literària de l'Agrícol i Òmnium Cultural Alt Penedès han organitzat "Llull a l'abast: un salt de 700 anys", una taula rodona en què participaran sis dels adaptadors d'obres de Llull, M. Carme Bernal (*Llibre de les bèsties*), Laura Borràs (*Llibre de les bèsties*), Muntsa Farré (*Llibre de les bèsties*), Ignasi Moreta (*Llibre del gentil i dels tres savis*), Carme Rubio (*Llibre de les bèsties*) i Pere Martí i Bertran (*Llibre de les bèsties*), que coordinarà la taula. **L'acte tindrà lloc el 13 de maig a les 13h a la Biblioteca Torras i Bages de Vilafranca en el marc de l'Any Llull.** Per anar fent boca, Teresa Costa-Gramunt ens explica l'adaptació *Llibre del gentil i dels tres savis*, que ha fet Ignasi Moreta.



— Il·lustració d'Àfrica Fanlo del 'Llibre del gentil i dels tres savis' (Fragmenta), adaptat per Ignasi Moreta

Amb la voluntat d'acostar **Ramon Llull** als infants, **Ignasi Moreta**, que, com diu ell mateix, va estudiar la carrera d'Humanitats perquè volia atansar-se a la llengua, la literatura, la història, la filosofia i l'art, ha fet una versió exquisida, i d'altura literària, del *Llibre del gentil i dels tres savis*, de Ramon Llull. Publicat a la col·lecció Petit Fragmenta, el volum es presenta acompanyat d'unes il·lustracions d'**Àfrica Fanlo**, que posen al dia amb molta imaginació i modernitat conceptual els bells llibres miniats.

Ramon Llull, que va fer la seva conversió a l'edat de trenta anys, no era capellà ni monjo, sinó senescal de la taula del rei de Mallorca i componia cançons i poemes d'amor. De manera que, en escriure la seva obra immensa —els erudits parlen de dues-centes seixanta obres, escrites en català, llatí i àrab—, no podia fer com Mestre Eckhart (coetani seu i amb qui s'ha d'emparentar des del punt de vista espiritual), que va expressar el seu pensament a través dels seus famosos *Sermons*. Ramon Llull, que cal considerar un home de clara visió del diàleg entre el sensible i l'intel·ligible o espiritual de la vida, va esdevenir un creador literari de primer ordre a l'hora de vehicular un pensament de base religiosa que va tenir un gran impacte a tot Europa, i fins avui.

En el seu afany per predicar la bona nova entre gentils i infidels de tota mena per mirar de convertir-los a la fe cristiana a través de la paraula enraonada (la visió de Déu s'havia de poder explicar i demostrar), Ramon Llull va esdevenir el creador d'un llenguatge simbòlic que aniria eclosionant en l'*ars*



Teresa Costa-Gramunt

103 articles publicats

<http://elvelldharmonia.blogspot.com.e..>

+ ALTRES ARTICLES D'AQUEST AUTOR

El carreter de Selma Lagerlöf

Set dones contra corrent

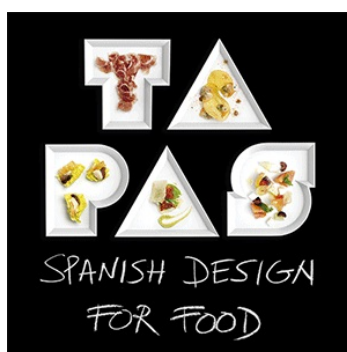
Flors de carnaval

L'obra poètica de Teresa d'Arenys

El primer paisatge d'Isidre Grau



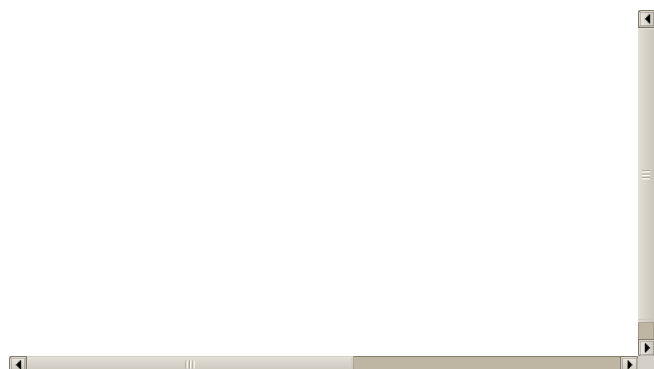
NÚVOL  
el digital de cultura



*combinatoria*, que tant ha fascinat filòsofs i escriptors de tots els temps. En els seus escrits, Ramon Llull sovint es va valdre dels relats de ficció per expressar el seu pensament original.

És el cas del *Llibre del gentil i els tres savis*. En aquesta versió didàctica duta a terme amb sensibilitat poètica per part d'Ignasi Moreta, trobem explicada a manera de rondalla —hi havia una vegada—, la història d'un gentil (és a dir: un home que no practicava cap religió i al qual l'entristia el final de vida amb la mort, i que no tenia cap coneixement de Déu), i la seva trobada, a la sortida de la ciutat i en un bosc ple d'arbres, animals i fonts, amb els tres savis: un jueu, un cristià i un musulmà. Veient-lo tan afligit, i a petició seva, cadascun dels savis li explica la seva idea de Déu i els articles més sobresortints de la seva religió. Una lliçó sobre les tres fes que tenen llaços comuns per als joves lectors d'avui, i que encara té una segona part: el respecte amb què es tracten els tres savis, i el desig de continuar el diàleg entre les fes per arribar a un punt d'entesa, que prefigura el diàleg interreligiós.

Tot i que la seva obra és una apologia abrandada de la fe cristiana, en aquesta bella paràbola Ramon Llull atrapa el lector amb un final tan sorprenent com que els tres savis no volen saber quina de les tres religions serà l'escollida per part del gentil, sinó que aquests savis, deixant el proselitisme interessat, volen preservar per damunt de tot un diàleg fecund que els condueixi pels camins d'una més profunda coneixença de Déu. Es tracta d'una altra prefiguració, per part de Ramon Llull, el nostre savi il·luminat, de l'alteritat o trobada amb l'altre, font de coneixement de la diversitat de la condició humana i les manifestacions de la seva espiritualitat. Aquest relat, doncs, pot ser llegit, i no només per part dels infants, com una paràbola de l'ecumenisme. Però també pot ser llegida com una obra literària que expressa la voluntat d'una veritable fraternitat envers el pròxim, però, sobretot, envers el diferent, el qual, és obvi dir-ho, però en aquell temps no era tan fàcil que fos vist així, és digne de tanta consideració i d'estima com un mateix.



#### Etiquetes:

- Àfrica Fanlo
- Ignasi Moreta
- Llibre del gentil i els tres savis
- Petit Fragment
- Ramon Llull

- Comparteix a Twitter
- Comparteix a Facebook

#### Subscriu-te a Núvol

#### ARTICLES DESTACATS



Puja a Núvol



Albert Sánchez Piñol. Quan érem genocides

#### + LLEGITS

- 1 La dreta, l'independentisme i els intel·lectuals
- 2 Incerta Glòria. "Una guerra només pot acabar bé si es perd"
- 3 El carreter de Selma Lagerlöf
- 4 Els deu errors més freqüents en català
- 5 Performers búlgars, ànecs salvatges i trinxeres
- 6 Humor gràfic per analitzar la història
- 7 Imma Colomer, un premi merescudíssim
- 8 "Patufet en guerra": humor innocent contra les bombes
- 9 Roba Estesa i la presència femenina als escenaris
- 10 Els grans amants no poden ser grans amics





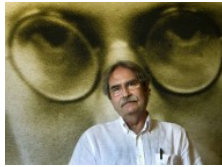
Albert Serra no és al·lucinogen, és al·lucinogeni



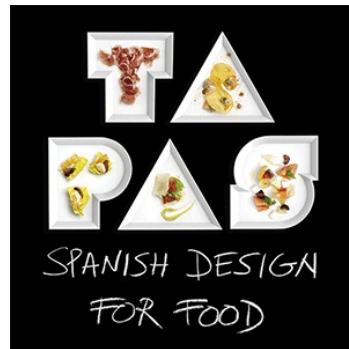
L'escola pública en mans de la concertada. En comencem a...



No ens emboliquem en falsos debats



L'ensenyament de la literatura. Les coses clares



## Deixa un comentari

L'adreça electrònica no es publicarà. Els camps necessaris estan marcats amb \*

Comentari

Enviar

Nom

Correu electrònic

Lloc web

2 Comentaris

**Anna Ruiz Mestres el 16 maig 2016 a les 18:46 ha dit:**

Molt bé Teresa, crec que ara per ara és el llibre amb més vigència de Llull i que caldria una edició crítica del text original de Llull. No cal dir que aquesta adaptació era totalment necessària i que els nostres clàssics, en vents en contra en aquest nostrat panorama polític, se'ns fan sempre imprescindibles.

Respon

**Ignasi Moreta el 1 juny 2016 a les 22:51 ha dit:**

Existeix sortosament una modèlica edició crítica del "Llibre del gentil e dels tres savis" a cura d'Antoni Bonner publicada pel Patronat Ramon Lull i per Publicacions de l'Abadia de Montserrat (la tercera edició és del 2015):

[http://www.patronatramonllull.org/?La\\_NEORL:Volums\\_publicats](http://www.patronatramonllull.org/?La_NEORL:Volums_publicats)

Respon

## Seccions

[Calàndria](#)

[Punt de llibre](#)

[Homo Fabra](#)

[El Web Negre](#)

[L'Apuntador](#)

[Cast@fiore](#)

[Pantalles](#)

[Galleries](#)

[Sa Il·lustríssima](#)

[Arxipèlag](#)

## Capçaleres

[L'Avenç](#)

[Serra d'Or](#)

[La ruta del jazz](#)

[Libelista](#)

## Xarxes

[Facebook](#)

[Twitter](#)

[Youtube](#)

[Pinterest](#)

[Instagram](#)

## +Vilaweb

[Vilaweb](#)

[Surt de casa](#)

[Teatre Barcelona](#)

[Fosbury](#)



**NÚVOL**  
el digital de cultura

Subscriu-te a Núvol ↗

correu electrònic

ENVIAR

[Qui som](#) | [Manifest](#) | [Avis legal](#) | [Contacte](#) | [Política de privacitat](#) | [Normes de participació](#) | [Patrocinadors](#)

Copyright © Núvol.com 2017  
Disseny Web: iEstratègic

Amb la  
col·laboració de:

 Generalitat de Catalunya  
**Departament de la Presidència**